

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **Sana El Gosairi**
Indirizzo **Via Bernini 1 ; CERRO M.(MI)**
Telefono **340 267 9080**
E-mail **elgosairisana@gmail.com**
Data di nascita **11-08-1980**

ESPERIENZA LAVORATIVA

Anno 2017- a oggi Co-fondatrice **JASMINE AGENZIA** Immigrazione e CAF

Anno 2014- 2016 COIN SPA Flor manager

Anno 2013 Tutorato in ambito linguistico per i corsi di laurea triennale e magistrale presso
Università Per Stranieri Dante Aleghieri Reggio Calabria

Anno 2013 Collaborazione con Studio Panuccio per la tutela dei minori non accompagnati
Mediatrice culturale per la nomina di tutore

Anno 2012 Tirocinante presso la **Prefettura di Reggio Calabria Ufficio Territoriale del
Governò.** Area IV Diritti Civili, Cittadinanza, Condizione giuridica dello straniero, Immigrazione e
diritto di asilo.

Dal 2007-2013 **Docente di Letteratura e Mediazione Scritta di Lingua Araba**
Presso la Scuola Superiore Per Mediatori Culturali a Catona Reggio Calabria.

Anno 2011-2012 Docente di Lingua Araba presso la **Scuola Allievi Carabinieri** di Modena
Reggio Calabria.

27-29 Giugno 2011 **Interprete e Traduttrice** presso l'Università Mediterranea (Facoltà di
Architettura) nel congresso **“Costruire sostenibile nel Mediterraneo: verso sud, dopo il sud”**
organizzato dalla Camera di Commercio di Reggio Calabria.

16-17-18 Giugno 2011 **Interprete e Traduttrice** nel Convegno del Mediterraneo **“Salute e
Migranti. Un approccio all'integrazione e alla cooperazione sanitaria”** in collaborazione con
l'Ordine dei Medici di Messina, Policlinico di Messina e l'Università di Messina.

Anno 2011 **Interprete e Traduttore** Palazzo della Provincia a Reggio Calabria Giornata Fai
(**Fondo Ambiente Italiano**) di Reggio Calabria .

- Anno 2010* **Invito Ufficiale da Sua Maestà il Re del Marocco Mohammed VI** per la partecipazione alla Festa Del Trono a Tangeri Marocco.
- Anno 2010* **Mediatrice di Trattativa e traduttrice di contratti e interpretariato**
Presso la **ditta Enrico Ravanelli Spa Udine** Presso la sede della Repubblica Libica.
- Anno 2010* **Traduzione di Vari Articoli che riguardano il mondo del lusso destinato al**
mondo Arabo Fashion Vip Magasine a Milano.
- Anno 2010* **Traduzione del Sito Internet e collaborazione Free Lance** presso
Agenzia di Traduzione Pro-Fila Udine.
- Anno 2010* **Partecipazione al convegno “Parliamo di Integrazione degli Immigrati”**
The International Association Of Lions Clubs Con il patrocinio dei Lions Clubs Reggio Calabria Host e Magna Grecia.
- Anno 2010* **Correlatrice dell'Incontro “ Un girotondo di fratellenza”e Interprete**
per la Comunità araba della zona organizzato da
Associazione Centro Italiano Femminile e Associazione Culturale Onlus
Università Delle Libertà Polistina.
- Anno 2010* **Interprete Giurato Arabo-Italiano / Italiano-Arabo**
Presso Tribunale di Reggio Calabria, Giudice di Pace di Caulonia.
- Anno 2009* **Collaborazione al Seminario “Il Fenomeno Migratorio nella Provincia di**
Reggio Calabria” organizzato dall' Avv Panuccio Francesca.
Presso Università Per Stranieri Dante Alighieri Reggio Calabria
- Anno 2009* **Interprete del Sindaco Di Rabat (Marocco) e i suoi collaboratori**
Primo Meeting Delle Città Mediterraneo Presso Il Teatro Cilea Reggio Calabria.
- Anno 2009* **Esperto di Lingua Araba e mediatrice culturale per il progetto “Io...e Said”**
Pon 2007-2013
Presso Istituto Magistrale “T. Gulli” Reggio Calabria
- dal 2008 ad oggi* **Traduttrice free lance** presso aziende di traduzione per
tradurre libri, test di vari argomenti,siti web.
- Anno 2008* **Docente di sostegno** per gli studenti marocchini e **Mediatrice culturale**
Presso Istituto Tecnico Statale Attilio Da Empoli a Reggio Calabria.
- Anno 2007* **Traduttrice in Lingua Araba** della guida turistica di Reggio Calabria
Per conto della Casa Editrice Iiriti a Reggio Calabria.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Anno Ottobre 2012

Laurea Magistrale in Programmazione e Gestione delle Politiche e dei servizi sociali d'area Mediterranea
Facoltà della Scienza della Società e la Formazione mediterranea
Reggio Calabria. Voto 110 /110 e lode
Tesi di Laurea : « Accordo di integrazione : tra realtà e prospettive »

Anno 2010

Primo Anno Laurea **Magistrale in Programmazione Gestione delle Politiche e dei servizi sociali d'area Mediterranea**
Facoltà della Scienza della Società e la Formazione mediterranea
Reggio Calabria.

Anno 2009

Laurea in **Scienze e Tecniche dell'interculturalità Mediterranea presso**
La Facoltà di Lettere e Filosofia Università Degli Studi di Messina.
Tesi di Laurea : “Diritto e famiglia in Marocco tra tradizione e novità legislativa”.

Anno 2003-2008

Corso di lingua italiana presso Università per Stranieri Dante Alighieri di Reggio Calabria (corso avanzato).

Anno 2000-2003

Collaboratrice volontaria c/o sportello Immigrazioni UIL R.Calabria

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

MADRELINGUA **ARABO**

ALTRE LINGUA

ITALIANO

- Capacità di lettura **ECCELLENTE**
 - Capacità di scrittura **ECCELLENTE**
 - Capacità di espressione orale **ECCELLENTE**
- ALTRE LINGUA

FRANCESE

- Capacità di lettura **OTTIMO**
- Capacità di scrittura **OTTIMO**
- Capacità di espressione orale **OTTIMO**

ALTRA LINGUA

INGLESE E SPAGNOLO

- Capacità di lettura **BUONO**
- Capacità di scrittura **BUONO**
- Capacità di espressione orale **BUONO**

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

OTTIME CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI SVILUPPATE NELLE MIE PRECEDENTI ESPERIENZE, IN CUI OGNI GIORNO, PER IL LAVORO DA ME SVOLTO, ERA NECESSARIO IL CONFRONTO CON DIVERSI CLIENTI, ANCHE DI DIFFERENTI CULTURE. OTTI ME CAPACITÀ DI ESPOSIZIONE IN PIU' LINGUE STRANIERE MATURATE GRAZIE ALL'INTENSO E APPASSIONATO STUDIO E AI MIEI VIAGGI ALL'ESTERO.

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

ECCELLENTI CAPACITÀ D'AUTONOMIA ORGANIZZATIVA E D'INIZIATIVA, PREDISPOSIZIONE ALLE MANSIONI AMMINISTRATIVE e INTERPERSONALI APPROFONDATA POI NELLE SOPRACITATE ESPERIENZE E NELLO STUDIO UNIVERSITARIO DEL DIRITTO E DEGLI ENTI AMMINISTRATIVI.

COMPETENZE TECNICHE

OTTIMA CONOSCENZA DEL COMPUTER E DEI PROGRAMMI DI BASE QUALI OFFICE, WORD ,EXCEL,INTERNET .OUTLOOK, OUTLOOK EXPRESS ETC...

PATENTE O PATENTI

Patente B

La sottoscritta **ibtissame Elgosairi** per quei dati cartacei e non, che saranno oggetto di trattamento nel rispetto del d.l. 196/03 e nell'osservanza della riservatezza del trattamento che verrà effettuato per tramite di dipendenti, o collaboratori e per i quali potrà esercitare i diritti di cui all'art. 7 della suddetta legge, consente al trattamento dei dati ai sensi del d.l. 106/03 .

Luogo e data

Legnano, 20/09/2019

Firma

Sana El Gosairi